



ᐅᑕᑎᑕᑎᑕ ᐅᑕᑎᑕᑎᑕ ᐅᑕᑎᑕᑎᑕ ᐅᑕᑎᑕᑎᑕ  
Building *Nunavut* Together  
*Nunavut* liuqatigiingniq  
Bâtir le *Nunavut* ensemble

# COVID-19 : Mise à jour du GDN

Le 18 décembre 2020

## Compte rendu du premier ministre :

Bonjour. Aujourd'hui, le Nunavut n'a pas de nouveaux cas de COVID-19.

Le Nunavut dénombre 34 cas actifs de COVID-19. Le nombre total de personnes suivies à ce jour est de 5478. Le nombre de personnes toujours en observation est de 631. À présent, 225 Nunavummiut se sont rétablis du virus.

Ce sera notre dernière mise à jour télévisée de l'année. À l'avenir, tous les cas d'Arviat enregistrés en fin de semaine seront communiqués le lundi, afin de donner à notre équipe d'épidémiologistes une pause bien méritée! Comme toujours, s'il y a de nouveaux cas à l'extérieur d'Arviat, nous annoncerons tous les détails sans délai.

Comme nous sommes maintenant en pleine période des fêtes, je dois rappeler à tout le monde qu'il est important de limiter les réunions sociales.

Si vous célébrez avec des personnes qui ne font pas partie de votre ménage, essayez de rester dans le même cercle social. S'il vous plaît, ne passez pas d'un groupe de personnes à un autre, c'est comme ça que nous avons laissé apparaître la COVID.

Rappelons que le nombre de personnes qui peuvent se réunir à l'intérieur d'un foyer est limité, en plus des résidents du foyer. Arviat ne doit pas recevoir de visiteurs, Rankin Inlet et Whale Cove peuvent recevoir 10 visiteurs en plus des personnes qui vivent dans la maison, et toutes les autres collectivités peuvent recevoir 15 visiteurs en plus des personnes qui vivent dans la maison. Cela ne doit pas être considéré comme une excuse pour organiser des rassemblements ou des fêtes. Continuez à faire votre part et soyez prudents.

Pour l'ensemble de Rankin Inlet et de Whale Cove, le nombre de personnes autorisées dans les stades et les centres communautaires est de 25 personnes ou 50 % de la

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GDN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

capacité, selon le moindre des deux. Pour toutes les autres collectivités à l'exception d'Arviat, le nombre de personnes autorisées dans les stades et les centres communautaires est de 50 personnes ou 50 % de la capacité, selon le moindre des deux. Là encore, ce n'est pas une excuse pour organiser des jeux de Noël ou des événements communautaires. Ne prenez pas de risques, sauf si vous en avez la permission et que le Dr Patterson le considère comme sans danger. Comme la population d'Arviat a encore des cas actifs, elle est toujours en quarantaine et ne peut pas accéder à ces établissements.

Vos actions en cette période des fêtes ont un impact sur tous ceux qui vous entourent. Je sais que ce sera un changement difficile par rapport aux années précédentes, mais je vous prie de continuer à exercer les soins de proximité.

Dans un autre ordre d'idées, j'ai demandé au Dr Patterson de se pencher sur la possibilité de faire d'une personne spéciale un travailleur critique exempté pour la semaine prochaine. Je suis très, très excité de pouvoir annoncer à tous les jeunes Nunavummiut que le Père Noël a été autorisé à venir sur le territoire sans avoir à s'isoler pendant 14 jours. Cela lui permettra de continuer à fabriquer des jouets avec les lutins et de se préparer à un réveillon de Noël très chargé. Alors, ne vous inquiétez pas, le Père Noël viendra effectivement dans les villes du Nunavut cette année.

Merci encore à tous les Nunavummiut pour votre patience, votre compassion et votre gentillesse au cours de cette dernière année. Elle a été difficile, mais j'apprécie toutes les leçons que nous en avons tirées. J'espère que c'est le cas pour vous aussi. Restez heureux et en bonne santé ce Noël et profitez-en en toute sécurité.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GDN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

## Compte rendu de l'administrateur en chef de la santé publique :

Bonjour,

Aujourd'hui, je suis heureux d'annoncer que l'écllosion à Sanikiluaq est officiellement terminée. C'est une bonne nouvelle, et tant la collectivité que le personnel de santé méritent d'être reconnus pour être arrivés à ce point.

Cela étant dit, il faut absolument que tout le monde à Sanikiluaq et dans tout le territoire continue à suivre avec diligence les mesures de santé publique. Cela sera particulièrement important à l'approche de la période de Noël, où les rassemblements sont de plus en plus fréquents.

Après avoir évalué la situation de l'écllosion à Arviat et considérant qu'il y a encore des personnes isolées à Rankin Inlet et à Whale Cove, j'ai décidé qu'il n'était pas encore temps d'assouplir les restrictions en matière de santé publique. Les mesures actuelles dans toutes les collectivités resteront les mêmes jusqu'à nouvel ordre.

À l'approche des fêtes, nous attendons avec impatience la première livraison de vaccins qui arrivera au Nunavut. Le Canada devrait approuver l'utilisation du vaccin Moderna dans les prochains jours et le gouvernement fédéral a indiqué que nous devrions recevoir des doses peu après.

Nous ne savons pas encore quand les livraisons de vaccins arriveront ni quelle sera la quantité de vaccin dans ces livraisons, mais nous avons prévu plusieurs scénarios de déploiement, qui dépendront du moment et de la quantité de vaccins que nous recevrons.

Je voudrais profiter de cette occasion pour rappeler que le vaccin est sans danger. Il a été soumis à tous les essais nécessaires, a été testé sur 30 000 personnes et fournira aux Nunavummiut qui le prendront une protection contre le virus.

Merci.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GDN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Dans le cadre des efforts du gouvernement du Nunavut (GDN) pour lutter contre les risques de la COVID-19, les ministères du GDN mettent en place les mesures suivantes :

## **Fermeture des bureaux du gouvernement pendant les fêtes de fin d'année**

---

Tous les bureaux du gouvernement du Nunavut seront fermés du 24 décembre au 3 janvier, à l'exception des établissements désignés qui doivent rester ouverts.

Les services du GDN seront assurés conformément aux mesures de santé publique en vigueur et pourraient changer subitement.

### **Santé**

- L'hôpital général de Qikiqtani restera ouvert et offrira des services complets, à l'exception de la réadaptation des patients externes.
- Les services de soins à domicile courants seront fermés les jours fériés, mais seront accessibles en cas d'urgence.
  - Veuillez noter que certains services de soins à domicile dans le Kivalliq sont suspendus en raison de l'éclosion de la COVID-19.
- Les cliniques de soins primaires pour patients externes seront fermées les 25 et 28 décembre et le 1er janvier, mais resteront ouvertes tous les autres jours.
- Des centres de santé communautaires seront ouverts, mais des services d'urgence sont disponibles pour la prestation de soins sur appel, les services de base suivants étant maintenus :
  - Les soins d'urgence, les cliniques pour malades et les rendez-vous pris pour les clients à risque seront maintenus.
  - Les cliniques pédiatriques et prénatales fonctionneront à pleine capacité.
  - Les services des cliniques de routine pour les maladies chroniques et des centres de santé pour hommes et femmes seront suspendus pendant cette période pour permettre l'augmentation des services de soins de courte durée.
- Les infirmières et consultants en santé mentale travailleront à pleine capacité.
- Les infirmières de santé publique, les coordonnateurs régionaux des efforts de lutte contre les maladies transmissibles, les coordonnateurs pour la tuberculose, les sages-femmes, les représentants en santé communautaire et le personnel de soutien travailleront à pleine capacité.
- Les services de laboratoire et d'imagerie diagnostique restent ouverts et fonctionnels. La collecte de spécimens et l'imagerie diagnostique seront accessibles 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 pour toutes les questions d'urgence et de routine. Les prélèvements liés à la COVID-19 demeureront une priorité urgente et toutes les mesures de transport

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GDN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



resteront en place pendant les fermetures. La collecte systématique des travaux de laboratoire sera suspendue pendant cette période.

- Les services médicaux de voyage continueront comme d'habitude.
- Centre de santé mentale de Cambridge Bay :
  - Les infirmières et consultants en santé mentale travailleront à pleine capacité.
  - Le personnel paraprofessionnel de la santé mentale et des dépendances sera en congé, mais pourra être appelé à la discrétion de l'infirmière en santé mentale.
- Le centre de santé mentale Akausisarvik à Iqaluit fonctionnera à pleine capacité.
- Les foyers d'accueil fonctionneront normalement :
  - Churchill – Foyer d'accueil Iglualuk.
  - Edmonton – Larga House.
  - Iqaluit – Foyer d'accueil Tammattaavik.
  - Ottawa – Larga House Baffin.
  - Winnipeg – Kivalliq Inuit Centre.
  - Yellowknife – Foyer d'accueil Larga Kitikmeot.

#### **Services à la famille**

- Les bureaux des services familiaux offriront des services sur appel.
- Les bureaux d'assistance au revenu offriront des services sur appel.
- La division de perfectionnement professionnel offrira des services sur appel.

#### **Services communautaires et gouvernementaux**

- Les divisions suivantes des services communautaires et gouvernementaux sont accessibles en cas d'urgence :
  - Division des Services de sécurité (bureau du commissaire des incendies, inspecteur-chef en électricité, inspecteur en chef des bâtiments et inspecteur en chef des chaudières).
  - Division de la gestion des installations.
  - Bureau de gestion des urgences.

#### **Développement économique et Transports**

- Les aéroports du Nunavut seront ouverts.

#### **Éducation**

- Le bureau de l'Aide financière aux étudiants du Nunavut (AFÉN) est à votre disposition en cas de voyage urgent au 867-857-6950.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GDN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



## Finances

- La Société des alcools et du cannabis du Nunavut continuera à vendre des produits à faible teneur en alcool (bière, vin, cidre, glaçons) dans le magasin de la Société à Iqaluit pendant la fermeture des fêtes, avec des horaires réduits.
- Le magasin de la Société sera fermé du 24 au 28 décembre, réouvert les 29 et 30 décembre de 13 h à 18 h et le 31 décembre de 12 h à 16 h. Le magasin sera fermé le 1er janvier 2021 et reprendra ses heures d'ouverture normales le 2 janvier 2021.
- Les permis d'importation d'alcool et les commandes communautaires ne seront pas traités du 24 décembre au 3 janvier. Les clients qui prévoient d'importer de l'alcool pendant cette période sont encouragés à acheter un permis avant le 23 décembre à l'un des endroits suivants :

### Magasin de bière et de vin d'Iqaluit

En personne :

Lundi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 (HNE).

Du mardi au vendredi de 9 h à 11 h (HNE).

Par téléphone au 867-975-6869.

### Rankin Inlet

Vous pouvez appeler au 867-645-8575 ou au 855-844-5488, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h, et de 13 h à 17 h. HNC.

### Cambridge Bay

Vous pouvez appeler au 867-983-4048 du lundi au vendredi de 10 h à 16 h (HNR).

### Kugluktuk

Par téléphone au 867-982-6509 ou par courriel à [water@kugluktuk.ca](mailto:water@kugluktuk.ca).

Veuillez noter que le bureau de Kugluktuk traite uniquement les demandes de permis provenant de la municipalité.

## Ressources humaines

- Le programme d'aide aux employés et aux familles sera accessible pendant la période des fêtes. Les employés et leur famille peuvent appeler le numéro gratuit 1-800-663-1142 pour obtenir un service de counselling personnel dans toutes les langues officielles du Nunavut ou consulter le site <https://homewoodhealth.com>.
- Pendant la fermeture des fêtes du GDN, [staffhousingrequests@gov.nu.ca](mailto:staffhousingrequests@gov.nu.ca) sera surveillé uniquement pour les urgences.

## Justice

- Le bureau d'enregistrement restera ouvert.
- Tous les établissements correctionnels demeureront ouverts :
  - Centre correctionnel de Baffin et Centre correctionnel de Makigiarvik.
  - Centre de guérison de Rankin Inlet.
  - Centre Kugluktuk Ilavut.
  - Centre résidentiel communautaire Uttaqivik.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GDN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



- Centre correctionnel pour femmes du Nunavut.
- Centre pour la jeunesse Isumaqsunnigittukkuvik.
- Les bureaux de justice de proximité seront fermés, mais il est possible d'obtenir une ordonnance de protection d'urgence en appelant le 1-844-534-1038 ou le poste de police local de la GRC pour obtenir de l'aide.
- Le Bureau du tuteur et curateur public sera fermé, mais peut être joint au 867-222-1805 en cas d'urgence uniquement.
- Des agents de correction communautaires seront disponibles sur appel. L'horaire des services sur appel est le suivant :

Du 23 au 26 décembre	867-222-5271
Du 26 au 29 décembre	867-222-0390
Du 29 au 31 décembre	867-975-1616
Du 31 décembre au 2 janvier	867-222-5271
Du 2 au 4 janvier	867-899-1380

#### **Environnement :**

- L'intervention d'urgence en cas de déversement est disponible 24 heures sur 24 au 867-920-8130.
- L'intervention d'urgence pour la faune est disponible 24 heures sur 24 au 867-222-0167.

#### **Société d'énergie Qulliq**

- Les bureaux de la Société d'énergie Qulliq seront ouverts pendant les jours de fermeture du GDN pendant les fêtes (24, 29, 30 et 31 décembre), mais fermés pendant les jours fériés (25, 28 décembre et 1er janvier).

#### **Société d'habitation du Nunavut**

- Numéro d'urgence pour le logement du personnel à Iqaluit : 867-877-4118. N'envoyez pas de messages texte.

#### **Collège de l'Arctique du Nunavut :**

Les bâtiments suivants du CAN resteront ouverts jusqu'au 24 décembre :

- Bureaux de Kivalliq Hall - Rankin Inlet\*.
- \*Les résidences pour étudiants à logement unique de Kivalliq Hall fermeront le 18 décembre.
- Centre de formation dans les métiers Sanatuliqsarvik – Rankin Inlet.
- Campus principal Nunatta – Iqaluit.
- Campus du Kitikmeot – Cambridge Bay.

Les bâtiments suivants du CAN resteront ouverts (pour les étudiants) pendant la fermeture :

- Unités de logement familial - Cambridge Bay.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GDN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



- Unités de logement familial - Rankin Inlet.
- Unités de logement familial et résidence pour étudiants (ancien bâtiment Nova) – Iqaluit.

Vous trouverez de plus amples renseignements sur les coordonnées à l'adresse suivante : [www.gov.nu.ca](http://www.gov.nu.ca).

Tous les bureaux du GDN rouvriront le lundi 4 janvier 2021 et reprendront leurs activités normales. Joyeuses fêtes!

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GDN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



## Services du ministère de la Santé

---

Pour les dernières nouvelles et des ressources concernant la COVID-19 au Nunavut, consultez le site :

<https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>

Pour de l'information sur les dernières mesures sanitaires, consultez le site :

<https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/laproche-du-nunavut>.

### État des cas de la COVID-19 : 18 déc.

Total de cas confirmés	Total de cas actifs	Total de cas rétablis	Total de personnes suivies	Personnes encore en observation
259	34	225	5478	631

### Statistiques sur les cas communautaires de la COVID-19 : 18 déc.

Localité	Cas confirmés de COVID-19 (hier)	Cas confirmés de COVID-19 (aujourd'hui)	Variation du nombre de cas (+/-) par rapport au jour précédent	Total de cas rétablis	Total de cas actifs
Arviat	217	217	0	183	34
Whale Cove	21	21	0	21	0
Rankin Inlet	19	19	0	19	0
Sani	2	2	0	2	0
<b>TOTAL</b>	<b>259</b>	<b>259</b>	<b>0</b>	<b>225</b>	<b>34</b>

### Statistiques relatives aux tests par localité en date du : 18 déc.

Localité	Tests positifs	Tests négatifs
Arviat	217	992
Whale Cove	21	175
Rankin Inlet	19	277
Sani	2	201
<b>TOTAL</b>	<b>259</b>	<b>1645</b>

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GDN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

## Personnes en isolement

Total (tous les lieux d'isolement de santé)	
Type de voyageur	Personnes en isolement en date du 17 décembre
Pour raisons médicales	282
Public	136
EMTI	8
<b>Total</b>	<b>426</b>

## Sommaire des rapatriements :

Date de départ	Nbre de voyageurs des lieux d'isolement
18 déc.	31
19 déc.	8
20 déc.	14
21 déc.	86
22 déc.	34
<b>Total</b>	<b>173</b>

## Demandes des travailleurs essentiels

En date du 17 décembre, on a recensé 10 214 demandes de voyage, dont 4808 de la part de travailleuses et travailleurs essentiels.

État de la demande	Nbre	%
Approuvée (comprend les travailleurs essentiels ou non)	6839	67 %
Refusée	286	2,8 %
En attente	224	2,2 %
Zone de déplacements commune (approuvées)	2865	28 %
<b>Total</b>	<b>10 214</b>	<b>100 %</b>

La santé des Nunavummiut est une responsabilité partagée! Rappelez-vous : lavez vos mains et les surfaces utilisées, pratiquez l'éloignement social, suivez les conseils des professionnels de la santé et restez à la maison si vous êtes malade.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GDN, dans toutes les langues, consultez le <https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



INUK | ENG | IKW | FRE



INUK | ENG | IKW | FRE